



HAY FESTIVAL

Cartagena de Indias

27-30 enero 2011

www.hayfestival.com.co

PATROCINADORES PRINCIPALES



PATROCINADORES



PATROCINADOR ESTUDIANTES



PATROCINADOR PROGRAMA DE LECTURA PUNTO DE PARTIDA



SOCIOS MEDIÁTICOS



SOCIOS GUBERNAMENTALES



SOCIOS GLOBALES



Con gran alegría llega de nuevo el Hay Festival Cartagena de Indias. Para celebrarlo, en esta sexta edición seguimos reuniendo a lo mejor y más variado del universo intelectual y cultural a nivel nacional e internacional. Más de cien escritores, periodistas, científicos y artistas se encontrarán en esta mágica ciudad para conversar sobre su obra, libros, cine, política, violencia, progreso y medioambiente con el fin de contar historias y también reflexionar sobre la sociedad y la actualidad que nos rodea. No hay mejor espectáculo que una buena conversación, ni en mejor lugar que en Cartagena de Indias.

Este año queremos aportar nuestro granito de arena para ayudar a los afectados por la ola invernal en Cartagena, por lo que donaremos el 15% de lo recaudado en boletería a la Fundación PLAN, con quien además trabajamos en proyectos de lectura en las localidades de Cartagena de manera continuada durante todo el año.

Ven, participa y disfruta,
Hay Festival Cartagena es para todos.

Cristina Fuentes La Roche
Directora del festival

Plaza de la aduana, Cartagena de Indias

© Daniel Mordzinski



HAY FESTIVAL EN BOGOTÁ

PROGRAMACIÓN:

Jueves 27 de enero

Jueves 27 de enero

[0] 20:00 – 21:00 h, TEATRO ESTUDIO, CENTRO CULTURAL JULIO MARIO SANTO DOMINGO,

Charla BBVA: *El universo literario de Juan José Millás*

Juan José Millás en conversación con Mario Mendoza

Juan José Millás es uno de los escritores españoles más célebres, galardonado con el Premio Planeta por su novela autobiográfica *El Mundo* en el 2007, el Premio Nacional de Narrativa 2008 y el Premio Don Quijote de Periodismo en el 2009, entre otros. Juan José Millás es autor de novelas como *El desorden de tu nombre*, *La soledad era esto*, *Volver a casa*, *El orden alfabético*, *Dos mujeres en Praga* o *Laura y Julio*, y de trabajos periodísticos como *Hay algo que no es como me dicen*, *El caso de Nevenka Fernández contra la realidad*, *Cuerpo y prótesis* o *Articuentos*.

Su obra se ha traducido a más de 20 idiomas y su último libro es *Lo que sé de los hombrecillos*. El escritor colombiano Mario Mendoza conversará con este genial escritor y periodista.

Patrocinado por el BBVA

Boletería: tu boleta

Miguel Syjuco

© Marcos Townsend



HAY FESTIVAL EN CARTAGENA DE INDIAS

PROGRAMACIÓN DE EVENTOS Y CONCIERTOS

Jueves 27 de enero

[1] 12:30 - 13:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Rubén Blades en conversación con Roberto Pombo

La gran estrella de la música latina es también activista, actor, compositor y abogado graduado de Harvard University a lo que se suma su experiencia como ministro de turismo en Panamá durante 5 años. Rubén Blades, el inventor de la llamada “salsa intelectual” debido a sus letras de carácter social, no descansa; acaba de culminar su gira *Todos Vuelven*, ha rodado una película en México y recientemente ha ganado su noveno Grammy Latino. Hoy hablará con Roberto Pombo sobre innovación musical, compromiso social y sobre cómo combina la música con sus otros proyectos.

Patrocinado por EL TIEMPO

Se ofrecerá traducción simultánea del español al inglés

[2] 15:30 - 16:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

El Salvador de la patria se vuelve loco

Alberto Barrera Tyszka, Federico Vegas, Francisco Suniaga y Luis Giusti con Sergio Dahbar

Tres de los participantes han escrito libros muy vendidos sobre personajes reales de la historia venezolana que intentaron salvar a la patria y no lo lograron. En algunos casos estos personajes se volvieron locos, en otros fueron asesinados y en la actualidad uno de ellos continúa en el poder. El ingeniero Luis Giusti nos ofrecerá su interesante perspectiva sobre este concepto de “salvador”. Conversarán con el periodista Sergio Dahbar.

Con el apoyo de la Fundación Doble Vía

Jueves 27 de enero



[3] 15:30 - 16:30 h, SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Sum: cuarenta historias desde la otra vida

David Eagleman

¿Cómo imaginas la vida después de la muerte? David Eagleman, neurólogo y escritor, nos habla de *Sum: cuarenta historias desde la otra vida*. Traducida a 23 idiomas y un best seller en varios países, el periódico Wall Street Journal ha calificado la novela de “imaginativa e ingeniosa”.

Las historias del libro se nutren de la ficción y de la ciencia, creando un universo de posibilidades que promete no dejarnos indiferentes.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

[4] 15:30 - 16:30 h, CASA MAPFRE

Hablando sobre Jane Austen en Bagdad

Bee Rowlett

Bee Rowlett, periodista de BBC World Service, buscaba iraquíes que hablaran inglés para informarse sobre cómo era la vida en el Bagdad asolado por la guerra. Es cuando encuentra a May Witwit, profesora de literatura inglesa que logra que sus alumnos se evadan de las balas y las bombas con historias sobre Jane Austen. A través del correo electrónico, inician una profunda amistad que trasciende las diferencias de edad, religión y cultura, sumergiéndonos en un retrato fascinante del Iraq tras la caída de Saddam Hussein. Esta correspondencia, convertida hoy en libro, nos conduce magistralmente a un ingenioso plan de escape de Bagdad para May, hoy a salvo en el Reino Unido.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

[5] 17:30 - 18:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Narrando la violencia

Martín Solares, Tomás González y William Ospina con Óscar Collazos

El escritor y editor Martín Solares es autor de *Los minutos negros*, una novela policíaca que aborda el problema del narcotráfico en el golfo de México. El escritor colombiano Tomás González retrata en su última novela, *Abraham entre bandidos*, los sentimientos humanos en medio de la guerra. William Ospina, escritor y poeta colombiano, galardonado con el Premio Internacional Rómulo Gallegos 2009 por *El país de la canela*, nos narra habitualmente en *El Espectador* sus crónicas sobre la realidad en su país. Los tres tratarán con el escritor y periodista Óscar Collazos el tema de la violencia en la novela.

[6] 17:30 - 18:30 h, CFCE -

PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

Juan Gossaín en conversación con Daniel Samper Ospina

El escritor y célebre periodista Juan Gossaín, ex-director de noticias de RCN Radio, para la que ha trabajado durante 27 años, acaba de publicar su última novela, *La muerte de Bolatriste*. Hablará sobre ella y sobre su intensa carrera periodística con el escritor Daniel Samper, director de la revista *Soho*.

[7] 19:30 - 20:30 h, CFCE -

PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

Libros y guiones

David Safier y David Trueba con Malcolm Otero Barral

Escribir para una película, escribir para un libro... cada vez son

Pola Oloixarac

© Chus Sánchez



más los escritores que son guionistas y los guionistas que se tornan escritores. David Safier ha realizado guiones para televisión en las series *Mi vida y yo*, *Nikola* y la comedia *Berlín, Berlín*, y sus libros *Maldito Karma* y *Jesús me quiere* ya son un éxito editorial. David Trueba es el guionista de películas como *Los peores años de nuestra vida*, *Perdita Durango*, *La niña de tus ojos* y *Balseros*; como escritor, sus novelas han sido traducidas a más de quince idiomas y en 2008 recibió el Premio Nacional de la Crítica por su novela *Saber perder*. Los dos conversarán con el editor Malcolm Otero Barral sobre sus experiencias en ambos procesos de escritura.

*Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español
Con el apoyo de la Embajada Española*

[8] 19:30 - 20:30 h, CASA MAPFRE

La fascinación de las teorías conspirativas

David Aaronovitch

El respetado periodista David Aaronovitch, columnista de *The Times*, nos introduce a través de su último libro, *Voodoo Histories: The Role of the Conspiracy Theory in Shaping Modern History*, en el mundo de las teorías conspirativas y su función social. Los casos que analiza son fascinantes, yendo desde los protocolos de los sabios de Zión, la muerte de Marilyn Monroe y el asesinato del presidente Kennedy, hasta el accidente fatal de la princesa Diana y la pretendida autoría de Estados Unidos en el atentado contra las torres gemelas. Hoy, el autor nos hablará de por qué las teorías conspirativas tienden a crearse y por qué nos resultan tan seductoras.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

[9] 19:30 - 20:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Gala de Poesía

Nuestra VI Gala de Poesía incluye a autores destacados del panorama nacional e internacional: **William Ospina** y **Hugo Chaparro** (Colombia), **Miguel Syjuco** (Filipinas), **Joumana Haddad** (Líbano), **Andrés Neuman** (Argentina), **Owen Sheers** (Reino Unido), **Francisco Hinojosa** y **Sandra Lorenzano** (México), **Khaled Khalifa** (Siria), **Agustín Fernández Mallo** (España) y **Alberto Barrera Tyszka** (Venezuela). Moderado por Guido Tamayo.

[10] 21:00 h, PLAZA DE LA ADUANA

Concierto de Buena Vista Social Club®

La mítica orquesta de La Habana nos ofrecerá un muy esperado concierto, derrochando alegría y son cubano en cada nota.

Viernes 28 de enero

[11] 10:30 - 11:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Concurso de cuentos RCN Ministerio de Educación:

Cómo contar una historia

Fernando Gaitán, Beatriz Robledo, Guadalupe Nettel, Andrés Neuman y Roberto Burgos Cantor con Juan Gossain

Los jurados de la IV Edición del Concurso de cuentos RCN Ministerio de Educación, compartirán con el público su experiencia y saber hacer contando sus propias historias. A continuación se entregará un diploma a los jóvenes ganadores.

[12] 10:30 - 11:30 h, SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Joumana Haddad en conversación con Juan David Correa

La escritora Joumana Haddad es una de las autoras más polifacéticas de Oriente Medio. Además de poeta, traductora y periodista, administra los premios literarios IPAF (el Booker árabe), es editora literaria del periódico *An Nahar* y dirige la revista árabe *Jasad*, especializada en literatura y artes del cuerpo. Su libro *Yo maté a Scheherazade*, traducido ya a seis idiomas, ha sido descrito por Vargas Llosa como “un libro revelador y audaz sobre las mujeres en el mundo árabe. Nos abre los ojos, acaba con nuestros prejuicios y además es entretenidísimo”.

Con el apoyo de IPAF

[13] 12:30 - 13:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Philip Glass en conversación con Peter Florence

La producción de Philip Glass se inscribe dentro de lo más destacado de la música de la segunda mitad del siglo XX. El excelente músico y compositor, vinculado a la tradición minimalista y post-minimalista, ha compuesto para las bandas sonoras de películas como *Koyaanisqatsi*, *Las horas* o *Diario de un escándalo*, y creado óperas y versiones orquestales de álbumes como *Heroes*, de David Bowie. Hablará con Peter Florence sobre música experimental vanguardista para todos los públicos.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

[14] 12:30 - 13:30 h, SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

La utopía de la información

Pablo Francisco Arrieta en conversación con David Eagleman

El arquitecto Pablo Arrieta es un maestro de las nuevas tecnologías, ejerce como profesor universitario en áreas de comunicación editorial y dirige Monitor CD. El neurocientífico David Eagleman es impulsor del proyecto digital *Why the Net Matters: How the Internet will Save Civilisation*, inicialmente una conferencia convertida no a un libro digital sino una aplicación para Ipad. Ambos nos transportarán a la actualidad de la industria informativa, la revolución de iniciativas como Wikileaks, Tellmemore o Twitter, reflexionando sobre la desaparición de fronteras entre industrias como las editoriales, digitales y del entretenimiento, con trabajadores conectados a proyectos desde cualquier parte del globo.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

[15] 15:30 - 16:30 h, CASA MAPFRE

El rey del azúcar de La Habana

John Paul Rathbone en conversación con Mauricio Rodríguez

El escritor y periodista John Paul Rathbone, actual editor de América Latina para el *Financial Times*, nos presenta su última novela, *The Sugar King of Havana: The Rise and Fall of Julio Lobo, Cuba's Last Tycoon*, aclamadísima por *The New York Times*. En ella cuenta la historia de Julio Lobo, el “rey del azúcar de La Habana”, considerado el hombre más rico de la Cuba pre-Fidel; culto, coleccionista de arte y un mago de las finanzas, Julio Lobo ayudó a Ché Guevara a derrocar a la dictadura de Batista. Rathbone conversará sobre la apasionante vida de este hombre con Mauricio Rodríguez, embajador de Colombia en

el Reino Unido, además de darnos su visión como periodista sobre la actual situación de América Latina.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

[16] 15:30 - 16:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Periodismo literario, ¿para qué sirve?

Miguel Ángel Bastenier, Alejandro Santos y Pablo Ordaz

El periodismo literario, que goza de gran popularidad en el mundo hispano, se percibe como esa forma de hacer periodismo rozando los límites de la literatura y fue un fenómeno que revolucionó el periodismo tradicional, ganándose desde un principio tanto adeptos como detractores. Hoy, tres versados periodistas de medios de comunicación con gran peso en Latinoamérica, debaten sobre qué es el periodismo literario, ¿existe como tal?, y esa frontera difusa y ambigua que hay entre literatura y periodismo.

[17] 15:30 - 16:30 h, SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Michelle Paver en conversación con Peter Florence

La escritora de literatura infantil Michelle Paver acaba de ganar el Guardian Children's Fiction Prize por su serie *Crónicas de la Prehistoria*. Estas crónicas surgen de la pasión de Paver por los animales, la antropología y la historia. Hoy hablará sobre todo esto con Peter Florence y sobre cómo sus viajes a Noruega, Laponia, Islandia y los Cárpatos han sido importantes fuentes de inspiración.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

Con el apoyo del British Council

[18] 17:30 - 18:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Lydia Cacho en conversación con Daniel Samper Pizano

Lydia Cacho es una de las periodistas más comprometidas y valientes de la actualidad. Como especialista en temas de violencia y género, dirige un centro de atención para mujeres víctimas de malos tratos en México y ha sido galardonada por su activismo feminista y su defensa de los derechos humanos. Daniel Samper Pizano, escritor y periodista colombiano, conversará con ella sobre sus últimos proyectos.

Patrocinado por el Banco de la República

[19] 17:30 - 18:30 h, CFCE -

PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

En producción

Guadalupe Nettel, Jorge Franco y Pola Oloixarac con Eduardo Rabasa

Tres voces distintas de la literatura americana con estilos tan dispares como el del colombiano Jorge Franco, la mexicana Guadalupe Nettel y la argentina Pola Oloixarac, nos contarán cómo abordan la creación de nuevas historias, esas nuevas novelas que tienen en mente, qué manías tienen como escritores y cómo tejen nuevos relatos en su imaginario personal. Modera el editor de Sexto Piso, Eduardo Rabasa.

Alessandro Baricco

© Cortesía de Alessandro Baricco



[20] 17:30 - 18:30 h, SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

El guión, una escritura universal

**Fernando Gaitán, Senel Paz y David Trueba
con Manuel Gutiérrez Aragón**

La televisión y el cine se basan en una forma de escritura llamada guión que quizá sea una de las más universales. ¿Qué la caracteriza?, ¿qué elementos incluye?, ¿por qué es de consumo global?

De estos temas conversará el colombiano Fernando Gaitán, reconocido guionista y productor de telenovelas y series de televisión; el cubano Senel Paz, guionista de cine y escritor; y el polifacético David Trueba, que se ha movido en todos los terrenos del séptimo arte, destacando en guión y dirección. Moderado por Manuel Gutiérrez Aragón, uno de los directores más premiados de su generación.

[21] 19:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Philip Glass, recital de piano

El músico estadounidense Philip Glass es un célebre compositor de música clásica y minimalista. Ha compuesto más de veinte óperas y ocho sinfonías, además de conciertos de piano, violín y saxofón. Esta noche nos deleitará con un concierto de piano.

Con el apoyo de la Embajada de EEUU

[22] 19:30 - 20:30 h, CFCE -

PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

La novela: un artefacto para armar

**Pola Oloixarac, Andrés Neuman y Agustín Fernández Mallo
con Mario Jursich**

La novela no solo mantiene su condición de género abierto e iconoclasta sino que da muestras, en la obra de estos escritores, de que en su territorio todo es posible. Participarán en esta mesa Pola Oloixarac, “el gran acontecimiento de la nueva narrativa argentina”, según Ricardo Piglia, y autora de *Las Teorías Salvajes*; Andrés Neuman, ganador del premio Alfaguara con *El Viajero del Siglo*; y Agustín Fernández Mallo, escritor español autor de la trilogía narrativa *Nocilla Lab*. Conversarán con el periodista y crítico literario Mario Jursich.

[23] 19:30 - 20:30 h, SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Shashi Tharoor en conversación con Francisco Santos

Shashi Tharoor es un autor muy prolífico, además de periodista y defensor de los derechos humanos. De 1978 a 1996 trabajó en las Naciones Unidas, llegando a liderar el equipo encargado del mantenimiento de la paz en la antigua Yugoslavia. Actualmente es miembro del Parlamento Indio. Conversará con Francisco Santos, director de RCN La Radio, sobre los desafíos actuales de la India, una potencia mundial emergente.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

[24] 19:30 - 20:30 h, CASA MAPFRE

Primer amor, monólogo de Samuel Beckett

Walter Joe Broderick

Walter J. Broderick, escritor irlandés con 40 años de vida en Colombia, traductor al castellano de la poesía de Seamus Heaney y de obras de teatro de David Mamet, Harold Pinter, Patrick Marber (entre otros) y autor de una célebre versión de Hamlet en español moderno, presenta ahora en escena al personaje del relato *Primer Amor*, de Samuel Beckett. Es una historia de amor antirromántica, llena de humor, diversión y reflexión, en la que el único personaje está enfadado con el mundo y se aísla voluntariamente.

Con el apoyo de Ireland Literature Exchange

[25] 21:00 h, CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

Mis películas favoritas

Senel Paz y Hugo Chaparro

Senel Paz es guionista de cine y escritor, autor de obras de teatro, cuentos y novelas. La adaptación de su obra *El lobo, el bosque y el hombre nuevo* al guión de la película *Fresa y chocolate*, tuvo eco internacional y cosechó numerosos premios al guión y a la película. En este encuentro charlará sobre las películas que más le han gustado con el escritor colombiano, también apasionado del séptimo arte, Hugo Chaparro. Se mostrarán clips de algunas de las escenas.

.....
Sábado 29 de enero

[26] 10:30 - 11:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Miguel Syjuco en conversación con Beatriz de Moura

El escritor filipino Miguel Syjuco puso su pequeña isla en el centro de la literatura contemporánea con su primera novela, *Ilustrado*, ganadora en 2008 del Man Asian Literary Prize, así como de un Palanca Award, el más prestigioso galardón de las letras filipinas. Hoy hablará con la conocida editora Beatriz de Moura sobre esta fascinante historia que ha cautivado tanto al público como a la crítica.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

[27] 10:30 - 11:30 h, SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Kjetil Bjørnstad en conversación con Hugo Chaparro

El noruego Kjetil Bjørnstad es un reconocido pianista de jazz que combina su trabajo como músico con la escritura; ha publicado más de 30 novelas, poesía y ensayo, recibiendo el Premio de la Lengua Riksmål en Noruega y el Premio de los Lectores en el 2008. Conversará con Hugo Chaparro sobre su polifacética carrera, especialmente sobre su libro recién publicado en España, *To Music*.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

[28] 12:30 - 13:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Charla BBVA: Juan José Millás en conversación

con Juan Esteban Constaín

Juan José Millás, uno de los más célebres escritores y periodistas españoles, conversará con el escritor y colaborador de *El Espectador*, Juan Esteban Constaín, sobre su reciente entrevista a Felipe González, sobre su trayectoria literaria y, en especial, sobre su última novela, *Lo que sé de los hombrecillos*, una fábula que difumina las fronteras entre delirio y realidad.

Patrocinado por el BBVA

[29] 12:30 - 13:30 h, SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

¿Un mar de esperanza? El cambio climático y su efecto en los océanos

Alanna Mitchell

La periodista canadiense Alanna Mitchell es especialista en ciencia y medioambiente. Su charla se centrará en el efecto del cambio climático en la biodiversidad de los océanos, poniendo especial énfasis en la repercusión de éste sobre los arrecifes coralinos del Caribe. Alanna analiza esta problemática en su libro *Sea Sick: The Global Ocean in Crisis*, un éxito de ventas con el que ganó el premio Grantham Prize for Excellence in Environmental Reporting en el 2009.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

Patrocinado por Reficar



[30] 12:30 - 13:30 h, CASA MAPFRE

Owen Sheers en conversación con Gaby Wood

El laureado poeta y escritor Owen Sheers es uno de los jóvenes escritores más prometedores de Gran Bretaña. La Poetry Book Society lo ha seleccionado como uno de los 20 poetas que integran la Nueva Generación. Su primera novela, *Resistencia*, ya ha sido traducida a ocho idiomas y próximamente se estrenará una versión cinematográfica. En conversación con la editora literaria de *The Telegraph*, Gaby Wood, nos hablará sobre esta fascinante y adictiva historia que juega con una realidad alternativa en la que Gran Bretaña ha sido derrotada e invadida por el ejército nazi. Se mostrarán fragmentos de la película.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

[31] 15:30 - 16:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

El problema del cambio: ¿por qué habitamos un mundo inestable?

Felipe Fernández-Armesto

El cambio es la ley universal que rige el mundo. Pero no sabemos explicarlo. Enfocándose en el problema del cambio social o cultural, como es propio de un historiador, Felipe Fernández-Armesto intentará explicar por qué nuestros sistemas de vida cambian, por qué los cambios se aceleran y hasta qué punto las leyes de la evolución pueden aplicarse al estudio de la cultura. Y abordará un tema más: si los cambios siguen acelerándose, ¿cómo acabaremos? Felipe Fernández-Armesto es uno de los historiadores británicos más brillantes del momento, autor de obras como *Civilizaciones y 1492: El nacimiento de la Modernidad*.

Con el apoyo del British Council

[32] 15:30 - 16:30 h, CASA MAPFRE

¿Se puede enseñar a escribir literatura?

Rosa Beltrán, Óscar Casares y Hugo Chaparro con Pepa Roma

Ante la proliferación de talleres, cursos y especializaciones en escritura creativa, la pregunta exige una respuesta. Participan en esta mesa Hugo Chaparro, autor colombiano que fue becario del International Writing Program en la Universidad de Iowa; Óscar Casares, por un lado, profesor de Escritura Creativa en la Universidad de Texas en Austin y, por otro, autor de la colección de cuentos *Brownsville*, elegida libro del año 2004 por la American Library Association y de *Amigoland*, su primera novela, elogiada por *Publishers Weekly* como una “novela sobresaliente”; y Rosa Beltrán, escritora mexicana, doctora en Literatura Comparada en la Universidad de California y actual directora de Literatura de la Coordinación de Difusión Cultural de la UNAM. Los tres conversarán con Pepa Roma, periodista española y autora, entre otros, de *La trastienda del escritor*, un ensayo sobre este oficio.

[33] 16:30 - 17:30 h, SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Periodismo on line

Emily Bell en conversación con María Elvira Bonilla

La periodista Emily Bell es la nueva directora del Centro Tow de la Escuela de Periodismo de la universidad Columbia en Nueva York. Durante 17 años trabajó en los diarios británicos *The Guardian* y *Observer*, liderando la creación de la primera edición electrónica. Esta experta en prensa digital cree que este tipo de periodismo comparte valores primordiales del mejor periodismo impreso pero que es esencialmente diferente en distribución y formato, así como en su relación con los lectores. Conversará sobre ello con María Elvira Bonilla, editora de la revista digital Kien y Ke.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

Con el apoyo de Kien y Ke

[34] 17:30 - 18:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Alessandro Baricco en conversación con Marianne Ponsford

El novelista y dramaturgo italiano Alessandro Baricco es uno de los autores italianos contemporáneos más leídos en el mundo. El escritor no solo es reconocido por su faceta como novelista, sino que también tiene peso como dramaturgo y músico; además, es licenciado en Filosofía, crítico musical y periodista. Con la publicación de su novela *Seda* (1996), Baricco se convirtió en un fenómeno literario mundial. Conversará con la periodista cultural Marianne Ponsford, directora de la revista Arcadia.

Se ofrecerá traducción simultánea del italiano al español

Co-organizado con Arcadia-Semana

Con el apoyo del Istituto Italiano di Cultura

[35] 17:30 - 18:30 h, CFCE -

PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

Los inconvenientes de la verdad: periodismo e investigación

María Jimena Duzán y Cristian Alarcón con Pablo Ordaz

María Jimena Duzán es una activa periodista en Colombia que acaba de publicar *Mi viaje al infierno*, un testimonio dramático sobre el asesinato de su hermana a manos de un grupo paramilitar. El periodista argentino Cristian Alarcón presenta *Si me querés, quereme transa*, una obra que aborda el tema del narcotráfico, resultado de varios años de ardua investigación. Ambos dialogarán con Pablo Ordaz, corresponsal de *El País* en México, sobre las dificultades en la investigación y divulgación del trabajo periodístico en la actualidad.

Con el apoyo de London School of Economics Enterprise

[36] 17:30 - 18:30 h, CASA MAPFRE

Tommy Wieringa en conversación con Malcolm Otero Barral

La novela *Andanzas de Joe Speedboat contadas por el luchador de un solo brazo*, del autor holandés de raíces antillanas Tommy Wieringa, ha sido traducida a más de diez idiomas y ha recibido el Premio Bordewijk en Holanda. Tommy pasó gran parte de su juventud en las Antillas Holandesas y ha sido guionista para radio y televisión, configurándose como uno de los autores más importantes de los Países Bajos a nivel internacional. Conversará con el editor Malcolm Otero Barral.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

Con el apoyo de Foundation for the Production and Translation of Dutch Literature

[37] 19:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Película: Hace mucho que te quiero

Presentada por su director Philippe Claudel

Juliette (Kristin Scott Thomas) sale en libertad después de pasar quince años en la cárcel. Léa, su hermana menor, la acoge en su casa, donde vive con su marido Luc y sus dos hijas adoptivas. Las dos hermanas se ven como extrañas, cada una guarda un buen número de secretos que deberá acabar revelando si quiere que la otra pueda volver a quererla.

Duración: 117 minutos

Versión original en francés con subtítulos en español

[38] 19:30 – 22:00 h, CFCE -

PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

Literatura guajira, seguido de un Concierto de la Orquesta Sinfónica Cerrejón

Víctor Bravo Mendoza y Fredy Gutiérrez Sahaud con Wieldler Guerra

Evento con especialistas en la literatura producida en La Guajira. A continuación*, se ofrecerá un concierto de la Orquesta Sinfónica Cerrejón. Esta orquesta, integrada por 90 jóvenes del área de influencia de operaciones de Cerrejón, así como de otros municipios de La Guajira, se configura como mucho más que un proyecto musical, ofreciendo educación musical, trabajo en equipo y constituyéndose como una excelente oportunidad para el desarrollo personal y educativo de sus miembros.

**Intervalo de 30 minutos entre el conversatorio y el concierto. Boleta única, se permite la entrada en el intervalo*

Co-organizado con Cerrejón

[39] 19:30 - 20:30 h, SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Entre el comunismo y el capitalismo: Ilusiones de un mundo feliz

Gary Shteyngart e Ingo Schulze con David Aaronovitch

Las guerras europeas del siglo XX se debatieron entre dos formas irreconciliables de entender el bienestar; ahora, en los albores de un nuevo siglo, el estado de bienestar sigue siendo una promesa irrealizada. Participan Gary Shteyngart, autor de *Absurdistan* y seleccionado en 2009 por *The New Yorker* como uno de los escritores más notables menores de 40 años; e Ingo Schulze, autor alemán cuya primera novela, *33 momentos de felicidad*, recibió los dos galardones más prestigiosos de su país y es considerado como el escritor más representativo de la Alemania unificada. Charla moderada por el periodista y escritor británico David Aaronovitch.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

Con el apoyo del Goethe Institute

[40] 19:30 - 20:30 h, CASA MAPFRE

El amor, el adulterio y otras verdades

Rosa Beltrán, Julio César Londoño, Fernando Quiroz y Francisco Hinojosa con Guido Tamayo

Las relaciones afectivas, sus malentendidos y certezas, la infidelidad, la búsqueda del placer, el amor y el desamor, etc., serán temas sobre los que conversarán nuestros invitados.

Con la investigadora y escritora Rosa Beltrán; Julio César Londoño, cuya última obra, *¿Por qué es negra la noche?*, trata sobre los genios, el cuerpo, el sexo y las palabras; Fernando Quiroz, su novela más reciente *Como un Bolero* y el escritor Francisco Hinojosa, amante del cuento y de múltiples historias que narra tanto a niños como a adultos. Modera el escritor y periodista Guido Tamayo.

[41] 22:00 – 23:00 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Concierto de jazz (piano)

Kjetil Bjørnstadt

El noruego Kjetil Bjørnstadt, además de ser un prolífico autor con 20 libros a sus espaldas (entre prosa, poesía y ensayo), es uno de los músicos de jazz más importantes de su país, formando parte del resurgimiento del “jazz europeo”. *The Guardian* lo describe como “un prodigio cultural”. Tocaré temas de sus discos, improvisará y nos ofrecerá nuevas composiciones.

Con apoyo de Norla y la Embajada Noruega

Domingo 30 de enero

[42] 10:30 - 11:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Germaine Greer

Doctora en Filosofía y Letras por las universidades de Cambridge y Sydney, Greer es una académica y escritora australiana de gran trascendencia y relevancia para el movimiento feminista. Su obra *La mujer eunuco* (1970), fue uno de los libros más vendidos e influyentes en la década de los setenta y Greer se situó a la vanguardia de las discusiones sobre la liberación de la mujer. En su libro critica los mecanismos de la familia nuclear tradicional y aboga por una revolucionaria entrega de poder a las mujeres. Cuarenta años después conversará sobre esta obra y su relevancia actual.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

Con el apoyo del British Council

[43] 10:30 - 11:30 h, CFCE -

PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

Gary Shteyngart en conversación con Peter Florence

Shteyngart fue elegido en el 2007 por la revista literaria *Granta* como uno de los mejores jóvenes novelistas estadounidenses. Sus relatos y ensayos han aparecido en publicaciones tan prestigiosas como *The New Yorker*, *Granta*, *Esquire* y *The New York Times Magazine*. Peter Florence, director del festival, conversará con él sobre su novela recién publicada, *Super Sad True Love Story*.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

[44] 12:30 - 13:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Philippe Claudel en conversación con Guadalupe Nettel

El ganador del Premio Goncourt del 2007 con *El informe de Brodeck*, es uno de los autores franceses más traducidos y con mayor proyección internacional. En el 2008 se estrenó como director con el largometraje *Hace mucho que te quiero*, recibiendo, entre otros, el Premio BAFTA a la Mejor Película Extranjera. Conversará con la escritora mexicana Guadalupe Nettel.

Se ofrecerá traducción simultánea del francés al español

Con el apoyo de la Embajada Francesa

Lydia Cacho

© Cortesía de Lydia Cacho



[45] 12:30 – 13:30 h, SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Humor por escrito

Luis Pescetti en conversación con Daniel Samper Pizano

El argentino Luis Pescetti es autor de numerosos libros infantiles de humor sutilmente ácido y provocador, una actividad a la que llegó desde su carrera como musicoterapeuta y pedagogo. En la década de los 90, con el aval de Unicef, diseñó varias publicaciones para docentes acerca del uso pedagógico del humor y de la música. Hoy conversará sobre el papel que juega el humor en la literatura con el escritor y periodista Daniel Samper, autor de numerosos libros de humor crítico.

[46] 12:30 - 13:30 h, CASA MAPFRE

La literatura de la Independencia

Belisario Betancur en conversación con Juan Gossain

El ex-presidente y escritor Belisario Betancur conversará con el periodista y escritor Juan Gossain sobre la literatura en la época de la Independencia, ofreciendo otra mirada al Bicentenario.

Con el apoyo de la Fundación Centro de Altos Estudios Juan Gossain

[47] 15:30 - 16:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Tributo a Tomás Eloy Martínez. El periodismo como narrativa

Sergio Ramírez, Martín Caparrós y Cristian Alarcón

con Jaime Abello Banfi

El último día del Hay Festival Cartagena 2010 se puso de luto por el fallecimiento del escritor argentino Tomás Eloy Martínez en Buenos Aires. En esta edición, el Hay Festival le rinde un homenaje con la participación de sus colegas y discípulos de la FNPI, Fundación de Gabriel García Márquez para un Nuevo Periodismo Iberoamericano, quienes harán una valoración de la obra y ejemplo de quien fuera maestro de la crónica de vuelo literario y autor de grandes novelas inspiradas en el periodismo.

Co-organizado con la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano con el apoyo de la Fundación PROA y Tenaris Tubocaribe

[48] 15:30 - 16:30 h, SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

América o la invención del mundo

Felipe Fernández-Armesto en conversación con Juan

Esteban Constaín

Después de algo más de 500 años del llamado descubrimiento de América, europeos y americanos siguen reflexionando sobre su verdadero significado. Felipe Fernández-Armesto es uno de los historiadores británicos más brillantes, autor de obras como *Civilizaciones* y *1492: El nacimiento de la Modernidad*; por su parte, Juan Esteban Constaín es profesor de relaciones internacionales en la Universidad del Rosario y autor de varios libros, entre los que se cuentan la novela histórica *El naufragio del Imperio* y *Calcio*.

[49] 15:30 - 16:30 h, CASA MAPFRE

Jamal Naji y Khaled Khalifa con Joumana Haddad

La literatura en árabe continúa siendo una gran desconocida en Occidente. Iniciativas como el IPAF (el Arab Booker Prize) o Beirut39, han ampliado la difusión de una tradición literaria de gran riqueza. Los autores Jamal Naji, escritor jordano de origen palestino, y Khaled Khalifa, autor sirio cuya obra está censurada en su país de origen, ambos finalistas del citado premio, conver-

sarán con la poeta y periodista Joumana Haddad sobre el futuro de la literatura árabe, su problemática, censura, distribución y proyección en el extranjero.

*Se ofrecerá traducción simultánea del árabe al español
En colaboración con el IPAF*

[50] 17:30 - 18:30 h, CFCE -

PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

Historia de la multiculturalidad en la costa colombiana

Adelaida Sourdis, Roberto Burgos Cantor y Wieldler Guerra con Ernesto McCausland

Adelaida Sourdis, historiadora y autora de *El Registro Oculto: los sefardíes del Caribe en la formación de la nación colombiana 1813-1886*; Roberto Burgos Cantor, escritor cartagenero autor de *Rutas de Libertad*, un relato sobre la historia de los afros en Colombia; y el antropólogo wayuu Wieldler Guerra, quien ha sido secretario de Asuntos Indígenas del departamento de La Guajira, senador de la República y director del Observatorio del Caribe Colombiano, conversarán con el director de *El Heraldo*, Ernesto McCausland, sobre la gran riqueza social de la costa caribeña.

Co-organizado con Cerrejón

[51] 17:30 - 18:30 h, TEATRO ADOLFO MEJÍA

Gala del Libro Favorito

Ingo Schulze, David Safier, Andrés Neuman, Martín Solares, Sergio Ramírez, Guadalupe Nettel, Jorge Franco, Agustín Fernández Mallo, Julio César Londoño, Tomás González, Michelle Paver, David Trueba, Fernando Quiroz y Tommy Wieringa

Algunos de nuestros invitados nos revelan cuál ha sido el libro que más les ha impactado como lectores. Moderado por Clara Elvira Ospina.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

[52] 17:30 - 18:30 h, SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

El futuro de la televisión

John Cassy en conversación con Carolina Angarita

El periodista John Cassy es el director del canal de televisión británico Sky Arts, tras una carrera periodística que incluye puestos en The Guardian, The Express o The Wall Street Journal; este canal ofrece un enfoque innovador respecto al tratamiento de la información. Conversará con Carolina Angarita, periodista y productora ejecutiva de RCN, sobre el papel innovador de los medios y sobre su futuro como difusores de información dentro de un contexto de avance tecnológico en el que han cambiado las conductas del consumidor de noticias.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español



Juan José Millás
© Ricardo Martín

TALLERES

Jueves 27 de enero

Viernes 28 de enero

Jueves 27 de enero

[54] 10:00 – 19:00 h, Centro de Formación de la Cooperación Española (CFCE)

Taller de guiones: Adaptaciones literarias. Teoría y práctica

Senel Paz y Manuel Gutiérrez Aragón

10:00 – 12:00 h: Primera jornada con coloquio. Proyección de *El caballero Don Quijote* (2002), dirigida por Manuel Gutiérrez Aragón y basada en la segunda parte de *El Quijote*.

14:00 – 16:00 h: Segunda jornada con coloquio. Senel Paz y Manuel Gutiérrez Aragón hablan sobre las adaptaciones de obras literarias al formato cinematográfico.

17:00 - 19:00 h: Tercera jornada con coloquio. Senel Paz hablará sobre el proceso de adaptación de su obra *El lobo, el bosque y el hombre nuevo* al guión de la película *Fresa y chocolate*.

Co-organizado con el Instituto Buñuel

Gratis para estudiantes: imprescindible apuntarse mediante el envío de un correo electrónico a carmen@hayfestival.com.

Coste: 27.000 pesos

Viernes 28 de enero

TALLER DE EDICIÓN EN COLABORACIÓN
CON EL SENA
CASA SENA, CARTAGENA DE INDIAS

[55] 10:30 - 15:30 h, CASA DEL MARQUÉS - SENA

I) 10:30 – 11:30 h, Conversatorio inaugural

Beatriz de Moura y Eduardo Rabasa: Edición independiente
Beatriz de Moura es la fundadora de Tusquets Editores, que comenzó su andadura en 1969 con dos colecciones: “Cuadernos Ínfimos” y “Cuadernos Marginales”. Su editorial ha publicado en español, entre otros, las obras de Ernst Jünger, Milan Kundera y E.M. Cioran. En 2006 recibió la Cruz de Sant Jordi, otorgada por la Generalitat de Cataluña, y en 2010 el Consejo de Ministros de España le otorgó la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes. Conversará con Eduardo Rabasa, director de la editorial independiente mexicana Sexto Piso.

II) 12:30 – 13:30 h - Edición independiente y

14:30 – 15:30 h - Edición digital

Seminario-taller: se pretende ofrecer una mirada panorámica sobre el campo editorial y sus carencias actuales, haciendo especial énfasis en el mundo de la edición independiente, los retos y oportunidades que ofrece el desarrollo de la edición digital, y el futuro del libro electrónico.

Este seminario-taller busca la capacitación de profesionales vinculados al sector, procurando brindar herramientas teóricas y prácticas para la solución de problemas que se presentan en los distintos campos de la edición.

El seminario-taller estará dirigido por Santiago Tobón y Eduardo Rabasa, de la editorial independiente Sexto Piso.

Co-organizado con EL SENA

Gratis para estudiantes: imprescindible apuntarse mediante el envío de un correo electrónico a carmen@hayfestival.com.

Coste: 27.000 pesos

HAY FESTIVALITO EN LA CIUDAD AMURALLADA PROGRAMACIÓN DE EVENTOS Y CONCIERTOS

Jueves 27 de enero

Jueves 27 de enero

(F1) 11:30 - 12:30 h, CASA MAPFRE

*Buena Vista Social Club**

Los legendarios músicos cubanos de la Orquesta Buena Vista Social Club* compartirán con nosotros sus habilidades con los instrumentos, tocando canciones y contándonos los secretos de su fabulosa música, una inigualable combinación de son montuno, danzones, chachachá, boleros y jazz cubano.

Jóvenes de 12 a 16 años

Aforo: 100

(F2) 15:30 – 16:30 h, CASA BOLÍVAR

Francisco Hinojosa

Este poeta, narrador y editor ha dedicado parte de su obra a niños y jóvenes, siendo considerado por la crítica el mejor cuentista infantil de México. El talento de Francisco Hinojosa para seducir a lectores y oyentes con sus divertidas y disparatadas historias se hace evidente en cada uno de los talleres de literatura infantil que imparte en distintos países.

Niños y jóvenes de 10 a 15 años

Aforo: 100

Con el apoyo de Fondo de Cultura Económica

(F3) 17:30 – 18:30 h, CASA BOLÍVAR

La guerra de las brujas y otras historias

Encuentro con Maite Carranza

La escritora y guionista Maite Carranza compagina literatura infantil y juvenil con sus clases de escritura creativa en la universidad. Ganadora del Premio Edebé 2002 de Literatura Infantil, el premio Protagonista Joven 2006 y, el más reciente, el Premio Edebé 2010 de Literatura Juvenil, ha publicado un total de más de cuarenta títulos entre los que cabe destacar la trilogía fantástica *La guerra de las brujas*, de gran popularidad entre los lectores y traducida a más de 25 idiomas. Hoy nos contará los secretos de sus personajes y las pequeñas anécdotas que se esconden entre sus páginas.

Jóvenes de 12 a 16 años

Aforo: 100

Viernes 28 de enero

Viernes 28 de enero

(F4) 10:30 - 11:30 h, CASA MAPFRE

Leer el mundo a través de los cuentos

Pep Durán

Con un lenguaje divertido y poético, este librero cuentacuentos recita sus historias con objetos, con personajes de cuentos en forma de muñecos de peluche, con metáforas guardadas en cajas, y con maletas llenas de secretos y tesoros que, como los libros, necesitan abrirse para saborear su contenido.

Niños de 7 a 10 años

Aforo: 80

Con el apoyo de Electricaribe

(F5) 14:30 - 15:30 h, CASA BOLÍVAR

Margarita Robleda

La gracia de Margarita Robleda cantando y contando historias es conocida en todo México. Compone sus canciones y escribe y edita sus poemas y cuentos, algunos de los cuales forman parte de los programas de lectura de las escuelas bilingües de Estados Unidos. Acaba de lanzar su libro *Cosquillas de Palabras* y eso se dispone a hacer hoy: regalar cosquillas y buen humor con sus historias.

Niños de 5 a 9 años

Aforo: 80

(F6) 16:30 – 18:30 h, CASA BOLÍVAR

Taller con Beatriz Helena Robledo

Beatriz Robledo, profesora e investigadora de literatura infantil y actual directora de la asociación Taller de Talleres, ofrece talleres que tienen como propósito acercar a los niños al lenguaje creativo de manera placentera a través de la lectura de textos literarios y de la tradición oral, punto de partida de la escritura creativa.

Niños de 8 a 11 años

Aforo: 30

.....
Sábado 29 enero

(F7) 10:30 – 11:30 h, CASA MAPFRE

Enigmas, curiosidades y otras historias fantásticas

Gonzalo España

Gonzalo España, destacado escritor de literatura juvenil, es un apasionado de los hechos históricos, de curiosear en el pasado, investigar misterios sin solución y narrar aventuras de piratas y bandidos. Este escritor colombiano, uno de los preferidos por los jóvenes lectores hoy en día, nos sumergirá en un mundo de sucesos extraordinarios e historias trepidantes.

Jóvenes de 10 a 14 años

Aforo: 40

(F8) 10:30 - 12:30 h, CASA BOLÍVAR

Leer y escribir en las aulas

El escritor, cantante y compositor infantil, galardonado con un Grammy Latino en el 2010, Luis Pescetti; el gran novelista nicaragüense Sergio Ramírez y el editor Conrado Zuluaga, conversarán con profesores de colegio sobre la importancia del leer y escribir por placer, y cómo transmitir esto en las aulas.

Con apoyo de la Fundación los Chamitos

Sesión para profesores de colegios (con un descanso)

Aforo: 50

Sábado 29 de enero

Orquesta Buena Vista Social Club®

© Hay Festival



(F9) 14:00-15:00 h, CASA BOLÍVAR

Narrando con imágenes; compartiendo mi experiencia en la creación de libros-álbum

Taller con Jairo Buitrago

El escritor e ilustrador de libros-álbum para niños es además guionista de programas infantiles e imparte talleres de literatura y cine por todo el país a jóvenes en situación más desfavorecida. Jairo enseñará cómo se crea un libro-álbum, buscando que los niños se familiaricen con estas lecturas, comprendan el proceso de creación estética y se aventuren a narrar sus propias historias.

Niños y jóvenes de 11 a 15 años

Aforo: 20

(F10) 15:30-16:30 h, CASA BOLÍVAR

Taller de ilustración infantil

Michi Peláez

Michi Peláez es ilustradora de cuentos y libros para niños. Es una experta en el arte del dibujo y su lápiz se mueve con agilidad e imaginación, creando personajes, bosques, bichos salvajes, planetas y multitud de situaciones llenas de color.

Niños de 7 a 12 años

Aforo: 25

(F11) 17:00-18:00 h, UNIBAC

Luis Pescetti y su guitarra

Luis Pescetti

Te invitamos a conocer el mundo de este multifacético artista que, además de publicar numerosos libros, compone sus canciones y acaba de ganar el Grammy Latino al mejor álbum de música latina para niños. Escritor, compositor, cantante y showman, Luis Pescetti se mueve como pez en el agua en radio, televisión y el escenario, conmoviendo y entreteniendo tanto a adultos como a niños con su fantasía y sentido del humor.

Familias y niños

Aforo: 250

Con el apoyo de Electricaribe



HAY FESTIVALITO EN LAS LOCALIDADES DE CARTAGENA

PROGRAMACIÓN DE EVENTOS Y CONCIERTOS

.....

Jueves 27 de enero

(L1) 11:30 – 12:30 h, CENTRO CULTURAL JUAN DE DIOS AMADOR – BOSTON

La guerra de las brujas y otras historias

Encuentro con Maite Carranza

La escritora y guionista Maite Carranza compagina literatura infantil y juvenil con sus clases de escritura creativa en la universidad. Ganadora del Premio Edebé 2002 de Literatura Infantil, el premio Protagonista Joven 2006 y, el más reciente, el Premio Edebé 2010 de Literatura Juvenil, ha publicado un total de más de cuarenta títulos entre los que cabe destacar la trilogía fantástica *La guerra de las brujas*, de gran popularidad entre los lectores y traducida a más de 25 idiomas. Hoy nos contará los secretos de sus personajes y las pequeñas anécdotas que se esconden entre sus páginas.

Jóvenes de 12 a 16 años

(L2) 15:30 – 16:30 h, MANUELA DE VERGARA

Enigmas, curiosidades y otras historias fantásticas

Gonzalo España

Gonzalo España, destacado escritor de literatura juvenil, es un apasionado de los hechos históricos, de curiosear en el pasado, investigar misterios sin solución y narrar aventuras de piratas y bandidos. Este escritor colombiano, uno de los preferidos por los jóvenes lectores hoy en día, nos sumergirá en un mundo de sucesos extraordinarios e historias trepidantes.

Jóvenes de 10 a 14 años

(L3) 15:30 – 17:30 h,

CENTRO COMUNITARIO LA BOQUILLA

Taller con Beatriz Helena Robledo

Beatriz Robledo, profesora e investigadora de literatura infantil y actual directora de la asociación Taller de Talleres, ofrece talleres que tienen como propósito acercar a los niños al lenguaje creativo de manera placentera a través de la lectura de textos literarios y de la tradición oral, punto de partida de la escritura creativa.

Niños de 8 a 11 años

Aforo: 30

.....

Viernes 28 de enero

(L4) 09:30 – 10:30 h,
CENTRO COMUNITARIO EL POZÓN

Narrando con imágenes:

compartiendo mi experiencia en la creación de libros-álbum

Taller con Jairo Buitrago

El escritor e ilustrador de libros-álbum para niños es además guionista de programas infantiles e imparte talleres de literatura y cine por todo el país a jóvenes en situación más desfavorecida. Jairo enseñará cómo se crea un libro-álbum, buscando que los niños se familiaricen con estas lecturas, comprendan el proceso de creación estética y se aventuren a narrar sus propias historias.

Niños y jóvenes de 11 a 15 años

Aforo: 20

(L5) 10:30 – 11:30 h, MANUELA DE VERGARA

Taller de ilustración infantil

Michi Peláez

Michi Peláez es ilustradora de cuentos y libros para niños. Es una experta en el arte del dibujo y su lápiz se mueve con agilidad e imaginación, creando personajes, bosques, bichos salvajes, planetas y multitud de situaciones llenas de color.

Niños de 7 a 12 años

Aforo: 25

(L6) 14:30 – 15:30 h, CENTRO CULTURAL JUAN DE DIOS AMADOR – BOSTON

Enigmas, curiosidades y otras historias fantásticas

Gonzalo España

Gonzalo España, destacado escritor de literatura juvenil, es un apasionado de los hechos históricos, de curiosear en el pasado, investigar misterios sin solución y narrar aventuras de piratas y bandidos. Este escritor colombiano, uno de los preferidos por los jóvenes lectores hoy en día, nos sumergirá en un mundo de sucesos extraordinarios e historias trepidantes.

Jóvenes de 10 a 14 años

(L7) 14:30 – 15:30 h,
CENTRO CULTURAL LAS PALMERAS

La carreta literaria

Martín Murillo

Porque en el leer está el saber, Martín se ha convertido en un verdadero promotor de la lectura. Con su Carreta Literaria visita escuelas, plazas y universidades de todo Colombia, prestando libros a los lectores y a los no tanto. Gratis, sin inscripción ni catalogación, sólo por el gusto de leer. De esta manera, se acerca a padres y niños, les muestra los libros, leen en voz alta y hace que se enamoren de las historias, contribuyendo poco a poco a sembrar la semilla del hábito de la lectura.

(L8) 16:00 – 17:00 h, MEMBRILLAL

Leer el mundo a través de los cuentos

Pep Durán

Con un lenguaje divertido y poético, este librero cuentacuentos recita sus historias con objetos, con personajes de cuentos

en forma de muñecos de peluche, con metáforas guardadas en cajas, y con maletas llenas de secretos y tesoros que, como los libros, necesitan abrirse para saborear su contenido.

Niños de 7 a 10 años

(L9) 16:00 – 17:00 h,

CENTRO COMUNITARIO LA BOQUILLA

Taller de ilustración infantil

Michi Peláez

Michi Peláez es ilustradora de cuentos y libros para niños. Es una experta en el arte del dibujo, y su lápiz se mueve con agilidad e imaginación creando personajes, bosques, bichos salvajes, planetas y multitud de situaciones llenas de color.

Niños de 7 a 12 años

Aforo: 25

.....
Sábado 29 de enero

(L10) 09:30 – 10:30 h, CENTRO CULTURAL JUAN DE DIOS AMADOR – BOSTON

Margarita Robleda

La gracia de Margarita Robleda cantando y contando historias es conocida en todo México. Compone sus canciones y escribe y edita sus poemas y cuentos, algunos de los cuales forman parte de los programas de lectura de las escuelas bilingües de Estados Unidos. Acaba de lanzar su libro *Cosquillas de Palabras* y eso se dispone a hacer hoy: regalar cosquillas y buen humor con sus historias.

Niños de 5 a 9 años

(L11) 09:30 – 10:30 h, MEMBRILLAL

Narrando con imágenes; compartiendo mi experiencia en la creación de libros-álbum

Taller con Jairo Buitrago

El escritor e ilustrador de libros-álbum para niños es además guionista de programas infantiles e imparte talleres de literatura y cine por todo el país a jóvenes en situación más desfavorecida. Jairo enseñará cómo se crea un libro-álbum, buscando que los niños se familiaricen con estas lecturas, comprendan el proceso de creación estética y se aventuren a narrar sus propias historias.

Niños y jóvenes de 11 a 15 años

Aforo: 20

(L12) 14:30 – 15:30 h, MANUELA DE VERGARA

Francisco Hinojosa

Este poeta, narrador y editor ha dedicado parte de su obra a niños y jóvenes, siendo considerado por la crítica el mejor cuentista infantil de México. El talento de Francisco Hinojosa para seducir a lectores y oyentes con sus divertidas y disparatadas historias se hace evidente en cada uno de los talleres de literatura infantil que imparte en distintos países.

Niños y jóvenes de 10 a 15 años

Con el apoyo de Fondo de Cultura Económica

Pep Durán ©
Cortesía de Pep Durán



"Roasted fox! I'm off!"
"Goodbye, little mouse,"



"Silly old Fox! Doesn't he know
There's no such thing as a free lunch."



(L13) 14:30 – 15:30 h,
CENTRO COMUNITARIO EL POZÓN

Leer el mundo a través de los cuentos

Pep Durán

Con un lenguaje divertido y poético, este librero cuentacuentos recita sus historias con objetos, con personajes de cuentos en forma de muñecos de peluche, con metáforas guardadas en cajas, y con maletas llenas de secretos y tesoros que, como los libros, necesitan abrirse para saborear su contenido.

Niños de 7 a 10 años

(L14) 14:30 – 15:30 h, CENTRO CULTURAL LAS PALMERAS

Margarita Robleda

La gracia de Margarita Robleda cantando y contando historias es conocida en todo México. Compone sus canciones y escribe y edita sus poemas y cuentos, algunos de ellos están en los programas de lectura de las escuelas bilingües de Estados Unidos. Acaba de lanzar su libro *Cosquillas de Palabras* y eso se dispone a hacer hoy, regalar cosquillas y buen humor con sus historias.

Niños de 5 a 9 años

(L15) 16:00 – 17:00 h,
CENTRO COMUNITARIO LA BOQUILLA

La carreta literaria

Martín Murillo

Porque en el leer está el saber, Martín se ha convertido en un verdadero promotor de la lectura. Con su Carreta Literaria visita escuelas, plazas y universidades de todo Colombia prestando libros a los lectores y a los no tanto. Gratis, sin inscripción ni catalogación, sólo por el gusto de leer. De esta manera, se acerca a padres y niños, les muestra los libros, leen en voz alta y hace que se enamoren de las historias, contribuyendo poco a poco a sembrar la semilla del hábito de la lectura.

(L16) 16:00 – 17:00 h,
CENTRO CULTURAL LAS PALMERAS

La guerra de las brujas y otras historias

Encuentro con Maite Carranza

La escritora y guionista Maite Carranza compagina literatura infantil y juvenil con sus clases de escritura creativa en la universidad. Ganadora del Premio Edebé 2002 de Literatura Infantil, el premio Protagonista Joven 2006 y, el más reciente, el Premio Edebé 2010 de Literatura Juvenil, ha publicado un total de más de cuarenta títulos entre los que cabe destacar la trilogía fantástica *La guerra de las brujas*, de gran popularidad entre los lectores y traducida a más de 25 idiomas. Hoy nos contará los secretos de sus personajes y las pequeñas anécdotas que se esconden entre sus páginas.

Jóvenes de 12 a 16 años

.....

Proyectos en el HAY FESTIVAL

Hay Festival en Riohacha con Cerrejón, En Riohacha, 1 de febrero 2011

En el Hay Festival 2011, Cerrejón estará presente con un conversatorio sobre literatura guajira, seguido de un concierto de la Orquesta Sinfónica Cerrejón.

Por cuarto año consecutivo, junto a Cerrejón, llevamos a Riohacha una importante versión del festival con la presencia de Juan Gossain, Andrés Neuman, Adelaida Sourdis, Daniel Samper, Wieldler Guerra y Daniel Mordzinski, quienes, junto a importantes expertos locales, ofrecerán una serie de eventos el día 1 de febrero, tanto para niños como para adultos, en el Centro de Convenciones Anas Mai Riohacha.

8:30 - 9:30 h Gran auditorio

El oficio de escribir

Juan Esteban Constaín y Andrés Neuman conversarán con la jefa de libros del Daily Telegraph - Gaby Wood sobre sus últimos libros y sobre el oficio de escribir.

8:30 - 9:30 h Salón 1

Palabras en tránsito

Taller para niños con PEP Durán

Este taller culmina el trabajo llevado a cabo por Esthercilia Simancas y Ana Catalina Reyes, acercando la obra de varios autores a los niños de 8 a 12 años de varias comunidades guajiras. El evento servirá de base para la publicación de un "libro vivo".

8:30 - 9:30 h Salón 2

Palabras en tránsito visual

Presentación de varios trabajos en vídeo realizados por alumnos de secundaria de colegios de Riohacha, guiados por Soleny Herrera, en el que reflejan su vida cotidiana, sus aspiraciones y su interpretación de la realidad circundante. El fotógrafo argentino Daniel Mordzinski comentará el trabajo.

9:45 - 10:30 h Gran auditorio

Presentación del libro Grandes Escritores

Con Pep Durán, gran cuentacuentos catalán

Premiación y presentación del libro con los mejores cuentos elaborados por los hijos de los funcionarios de Cerrejón en los 15 municipios donde habita la comunidad.

10:30 - 11:30 h

Dos miradas sobre los niños guajiros

Con Daniel Mordzinski, Andrés Neuman y Ofelia Corradine

Hablarán sobre el resultado de la experiencia de *Palabras en tránsito* y la lectura de estos autores acerca de estas dos experiencias narrativas.

10:45 - 12:00h Gran auditorio

Multiculturalidad de la costa caribeña

Con Adelaida Sourdis, Roberto Burgos Cantor y Wieldler Guerra

Una mirada a la multiculturalidad de la región caribeña de Colombia.

13:30 - 14:30h Gran auditorio

La riqueza de la Guajira

Juan Gossain con Pilar Vargas y modera Francisco Javier Daza



Andrés Neuman ©
Daniel Mordzinski

14:45 - 15: 30h Salón 1

Los palabreros wayus

Reconocimiento a los palabreros wayus, quienes por usar la palabra como herramienta para resolución de conflictos, fueron incluidos por la UNESCO en la Lista Representativa del Patrimonio Inmaterial de la Humanidad.

15:30- 16:00h Salón 1

Muestra cultural guajira

14:45 - 16:00 Gran auditorio

Los lectores presentan

Fredy González Zubiría y la presencia de Andrés Neuman

Tras la difusión en bibliotecas locales de su última obra literaria cuatro lectores presentan su lectura particular del trabajo del autor argentino. Moderado por Fredy González Zubiría y con la presencia del escritor.

Concurso Nacional de Cuento

El Concurso Nacional de Cuento RCN y Ministerio de Educación es un espacio de aprendizaje, creación y promoción de la escritura creativa y la lectura entre los estudiantes y docentes colombianos.

En cuatro años de convocatoria, este proyecto pedagógico ha recibido más de 130 mil cuentos escritos por estudiantes desde primer grado hasta universitarios, y por docentes y directivos docentes de instituciones públicas y privadas de todas las regiones del país.

Además de invitar a los niños, jóvenes y docentes colombianos a escribir historias originales, el Concurso Nacional de Cuento conecta a los participantes con las tecnologías de la información y la comunicación. Tanto el proceso de inscripción como la evaluación de las obras, se realiza únicamente a través de Internet. Este espacio ha dispuesto herramientas como foros, blog, red de docentes, noticias y la publicación en línea de las antologías de los cuentos ganadores. En la consideración de los cuentos participan alrededor de 500 evaluadores procedentes de 32 universidades públicas y privadas del país.

Junto a esta convocatoria se realizan talleres de actualización en creación literaria, en los que docentes de todos los departamentos reciben la visita de destacados escritores y directores de talleres literarios, que comparten contenidos de calidad sobre géneros textuales, prácticas de lectura y estrategias pedagógicas para promover la escritura creativa en el aula. Desde el año 2010 los talleres se extendieron a estudiantes con el propósito de acercarlos a la lectura y la escritura. En cuatro años, más de 13 mil docentes de todo el país se han beneficiado, y sólo en el último año unos tres mil estudiantes.

Desde el inicio, el Hay Festival ha apoyado esta iniciativa vinculando a los escritores internacionales como jurados del concurso. Igualmente el festival ha servido de escenario para la premiación de los ganadores. Para mayor información visite: www.canalrcn.com, www.colombiaaprende.edu.co

Punto de Partida

Seguros Bolívar dará continuidad a este proyecto, que, desde el 2010, busca desarrollar durante el año escolar la comprensión lectora y la escritura de los estudiantes en los colegios de cinco barrios de Cartagena, que atiende en el Festival y donde PLAN opera.

Punto de Partida es una propuesta que busca capacitar a los docentes en el desarrollo de sus estudiantes, aplicando de una manera sistemática las habilidades y estrategias necesarias para leer y escribir. El programa consiste en capacitación para los maestros (8 horas), dotación de material didáctico y seguimiento y evaluación. Participarán 7 instituciones educativas en áreas donde está presente PLAN, beneficiándose del proyecto 2.640 niños y niñas.

La propuesta se plantea desde dos premisas: resultar fácil para el maestro y divertida para el niño y la niña. De esta forma, permite aplicar la experiencia y conocimiento que el maestro tiene de su entorno y de sus alumnos para que, con su creatividad particular, y los materiales que le son entregados, elabore un método propio con su trabajo cotidiano.

Otros proyectos

BBVA

Continúa la vinculación del BBVA al Hay Festival Cartagena de Indias a través de la presentación del celebrado escritor español Juan José Millás, tanto en Bogotá como en Cartagena de Indias.

Philip Glass en Bogotá en el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo

El sábado 29 de enero se presentará el músico norteamericano Philip Glass en un concierto de piano, por primera vez en esta ciudad.

Gas Natural S.A., ESP

Se vincula al Hay Festival con dos eventos para niños de la mano de los artistas Maite Carranza y Pep Durán, que se realizarán en la ciudad de Bogotá los días 26 y 27 de enero respectivamente.

El Tiempo

Realizará el evento inaugural del Festival el jueves 27 de enero a las 12:30 del mediodía, una conversación que reunirá al músico Rubén Blades con Roberto Pombo.

British Council Colombia

En Encuentros con los autores, el British Council contará con Germaine Greer, David Aaronovitch, Felipe Fernández-Armesto y otros autores, los cuales participarán en los encuentros con alrededor de 300 estudiantes de educación secundaria procedentes de colegios bilingües de Cartagena y alrededores. Con Literatura en las clases de inglés, organizará un taller mediante el cual se examinará el potencial de la literatura para estimular las clases de inglés. Finalmente, el British Council se ocupará de la redacción del periódico Hay para Contar, en colaboración con la organización del festival.

Reficar

Refinería de Cartagena S.A., – Reficar dentro de su proceso de expansión desarrolla nuevas tecnologías estrechamente ligadas a una producción limpia y al desarrollo sostenible. En esta nueva versión del Hay Festival mantiene su liderazgo en explorar nuevos espacios de educación ambiental, patrocinando un evento con Alanna Mitchell sobre el efecto del cambio climático en los océanos; adicionalmente, y en consonancia con su vinculación con proyectos sociales, patrocinan un taller musical en la Universidad de Cartagena, con los componentes de la Orquesta Buena Vista Social Club®.

IPAF

Hay Festival colabora con el International Prize of Arab Fiction, el galardón más internacional de las letras árabes, organizando un evento con varios de sus finalistas. Una vez más, apostamos por la literatura de calidad en varios idiomas.

EPM – Patrocinador de Estudiantes

EPM (Empresas Públicas de Medellín) sigue vinculado al Hay Festival en calidad de Patrocinador de Estudiantes: durante el festival, se retransmitirán eventos seleccionados en bibliotecas de Medellín; gracias a EPM, podremos ofrecer el 20% de boletería gratis para estudiantes, y, una vez finalice el festival, descargas gratuitas de grabaciones en audio de los eventos para uso educativo a través de nuestra página web www.hayfestival.com.co. Adicionalmente, EPM patrocina el blog del festival.

El IPCC y la Alcaldía de Cartagena

Con ocasión del Bicentenario de la Independencia de Cartagena de Indias en 2011, los escritores invitados al Hay Festival escribirán un párrafo dedicado a la ciudad. Estos textos serán compilados en un folleto que para la ocasión publicará la Alcaldía de Cartagena y el IPCC y que permanecerá como testimonio escrito del bicentenario.

Por otro lado, durante los días que se celebra el Hay Festival, se colgará un retablo blanco en un lugar concurrido y visible del centro histórico, donde los escritores puedan escribir un mensaje a Cartagena en el marco de su bicentenario. Este retablo será de propiedad de la Alcaldía de Cartagena y el IPCC y se destinará a la sede del mismo o a una biblioteca pública para disfrute colectivo.

Exposición

Shoot Nations es una organización fotográfica experimental que tiene su sede en Reino Unido. Su propósito es utilizar la fotografía como una herramienta a través de la cual se establece un diálogo entre el fotógrafo y su entorno.

Alianza Plan – Shoot Nations

Desde el 2006, con la alianza Plan – Shoot Nation, se creó un proyecto especial que involucra a los jóvenes para que, a través de la fotografía, expresen su visión del presente y el futuro en temas de actualidad como el cambio climático, los gobiernos, las niñas de los países donde Plan tiene presencia.

El proyecto incluye la realización de talleres de formación, Concurso de Fotografía y Exposición de Fotografías Ganadoras durante un año en la Sede de las Naciones Unidas en New York. Y en los países donde Plan tiene presencia, se realiza el mismo proceso. Cada año, hay un tema específico sobre fotografía. El año pasado en el Claustro de Santo Domingo la temática fue *porque soy una niña*.

Para este año, Colombia y, particularmente, la ciudad de Cartagena de Indias, fue elegida para realizar los talleres de formación en fotografía. El evento se realizará en el marco de la celebración de Hay Festivalito. Participarán 40 jóvenes de las comunidades más vulnerables de Cartagena. El tema es *viviendo en la ciudad*. El evento de lanzamiento será el 26 de enero y la exposición estará abierta desde el 27 al 30 enero.

Lugar: CFCE, Plaza de Santo Domingo

Benefactores

El Hay Festival es, en esencia, una reunión de amigos y personas afines. El desarrollo del festival a lo largo de sus casi cinco años de andadura en Colombia, no hubiera sido posible sin la colaboración y el asesoramiento ofrecidos por las numerosas personas que, desde distintas partes del mundo, colaboran con el festival. En su sexta edición, Hay Festival Cartagena de Indias desea resaltar el papel de estos colaboradores y entusiastas de la cultura, ofreciendo la posibilidad de convertirse en un benefactor del Hay Festival Cartagena de Indias. Los benefactores recibirán una escarapela que les da acceso a todos los eventos durante el festival, así como una serie de beneficios anuales que premian su contribución al crecimiento del mismo, los cuales detallamos a continuación:

- Certificado de donación de la Fundación Hay Festival Colombia
- Pase 'Hay International', el cual da acceso a 20 eventos en cada uno de nuestros festivales internacionales (Granada, Segovia y Hay-on-Wye)
- Invitaciones a fiestas durante el festival y a otros eventos a lo largo del año
- Boletín informativo en línea exclusivo para benefactores (cuatro boletines anuales)
- CD 'Eventos Hay Festival International' (edición limitada) en el cual se recopila una selección de grabaciones de los mejores eventos de la historia del festival
- Su nombre aparecerá en la sección 'Benefactores' del programa del festival en la edición del 2010, así como en nuestra página web

Donación mínima: 2.500.000 COP

Contacto: benefactores@hayfestival.com

Boletería

Boletería a la venta desde el 9 de diciembre de 2010 hasta el 23 de enero de 2011 a través de la página web del Festival, y desde el día 16 de diciembre, vía telefónica y en sucursales de la Librería Nacional.

A partir del 24 de enero, venta directa y entrega de boletería pre-compradas en la taquilla del Teatro Adolfo Mejía en Cartagena de Indias.

Información general

Boletas para cada evento: \$17.000

Concierto de Orquesta Buena Vista Social Club® [evento 10]

platea \$62.000

gradería \$37.000

general \$22.000

Conciertos de Philip Glass, Ketil Bjornstad y C4 Trío

[eventos 21, 41]

Coste de la boleta \$27.000

Boletas de los talleres para adultos [eventos 54, 55]:

\$27.000

Boletas para Hay Festivalito en la ciudad amurallada:

\$7.000

Boletas gratis para estudiantes, cupo limitado

(20% de cada evento). Estas boletas se podrán reclamar en la taquilla del Teatro Adolfo Mejía desde el lunes 24 de enero del 2011 (no se podrán reservar con antelación – máximo de 10 boletas por estudiante y una por evento).

Compra de boletería:

- A través de la página web: www.hayfestival.com.co
- Vía telefónica (Gema Tours Cartagena): tel – +57 (5) 660 2499 / 669 2498
- Sucursales de la Librería Nacional (abajo)
- Venta directa en taquilla (a partir del 24 de enero): Teatro Adolfo Mejía, Centro Plaza de la Merced 38–10

Bogotá:

- Unicentro. Cra. 15 N.º 123–30 Local 1–146. Tel: 520 6484
- Centro Comercial Andino. Cra. 11 N.º 82–51 Local 122. Tel: 616 8227

Barranquilla:

Centro Comercial Buenavista. Ctra. 53 N.º 98–99 Local 225. Tel: 378 2395

Cartagena:

Calle 2 Badillo N.º 36–27. Tel: 664 1448

Cali:

Chipichape. Av. 6N N.º 37–25 Local 209. Tel: 667 7596

Medellín:

Centro Comercial Oviedo. Ctra. 43A N.º 6 sur-15 Local 3–294. Tel: 313 5624

La cultura es nuestro compromiso
HAY FESTIVAL 2011



HAY FESTIVAL - La Guajira,
Riohacha
1 de Febrero de 2011



Cerrejón
Minería responsable

Sedes

En Cartagena de Indias:

- **TEATRO ADOLFO MEJÍA**
Carrera 4 N° 38–10, Plaza de la Merced (centro)
- **CENTRO DE FORMACIÓN DE LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA (CFCE)**
Carrera 36 N° 2–74, Plaza Santo Domingo (centro)
- **SALÓN SANTA CLARA**
Hotel Sofitel, Calle del Torno 39–29, Barrio San Diego (centro)
- **CASA MAPFRE**
Calle de la Inquisición con Santa Teresa (centro)
- **CASA BOLÍVAR**
Calle San Agustín N° 6–49 (centro)
- **PLAZA DE LA ADUANA**
- **UNIBAC – Institución Universitaria Bellas Artes y Ciencias de Bolívar**
Carrera 9 N° 39–12 San Diego (centro)
- **PLAZA DE LA TRINIDAD (Getsemaní)**

En Bogotá:

- **TEATRO ESTUDIO**
Centro Cultural Julio Mario Santo Domingo, Av Cl 170 N° 67–51

En Riohacha:

- **CENTRO DE CONVENCIONES ANAS MAI RIOHACHA**

LA PASIÓN POR LAS LETRAS
SE TOMA CARTAGENA

HAY FESTIVAL

Cartagena de Indias

27-30 enero 2011



POSTOBON


ENNOVA
el amor tiene fuerza


RADIO TELEVISIÓN

EQUIPO HAY FESTIVAL Cartagena de Indias

Directora del Festival

Cristina Fuentes La Roche

Directora de Comunicación y Desarrollo

Ana María Aponte

Directora de Producción

Diana Gedeón

Coordinación de Artistas

Izara García Rodríguez

Asistentes de Coordinación

Carmen Berasategui Verástegui, Christina Dale Leal, Karem Díaz,
Camila Londoño Sanín, Flory Martínez Castro,
David Julián Nieves y Gema Tours

Prensa y Comunicaciones Comunicación y Cultura,

Ana María Aponte, Beatriz Dávila y Sofía Zuluaga

Redes Sociales

La Ceguera

Logística y Producción

Gema Tours

Escenografía

Juan Pablo Estrada y Gema Tours

Página web

Jesse Ingham y Finn Beales

Diseño y diagramación

Andrés Ruiz - Iván Onatra Ltda

Asesor

Guido Tamayo

Contabilidad

Carmen López

Fotógrafo

Daniel Mordzinski

Productores

Lyndy Cooke y Peter Florence

Presidente Honorario del Hay Festival Cartagena

Carlos Julio Ardila

Vicepresidentes Honorarios del Hay Festival Cartagena

Jaime Abello Banfi, Raimundo Angulo Pizarro, Cecilia Balcázar de Bucher,
Victoria Bejarano y Alfonso López Caballero

Patronos de la Fundación Hay Festival Colombia

Patricia Escallón de Ardila, Rosie Boycott y Revel Guest

Agradecimientos

Sheila Cremaschi, Diana Gedeón, Carmen Hernández y todo el equipo de Gema
Tours, Benoît Delgrange, Óscar Collazos, Daniel Samper Pizano
y Tanya Escamilla

Benefactores Fundación Hay Festival Colombia

Anna y Henry Eder

HAY FESTIVAL

Directores Revel Guest (directora de la Fundación),

Lyndy Cooke, Frances Copping, Peter Florence, Nik Gowing, Jesse Norman,
Rhoda Lewis, Samantha Maskrey y Peter Phillips

Patronos

Rosie Boycott, Caroline Michel, Revel Guest y Ed Victor

Índice

- AARONOVITCH, David, 8, 39
ABELLO, Jaime, 47
ALARCÓN, Cristian, 35, 47
ANGARITA, Carolina, 52
ARRIETA, Pablo Francisco, 14
BARICCO, Alessandro, 34
BARRERA TYSZKA, Alberto, 2, 9
BASTENIER, Miguel Ángel, 16
BELL, Emily, 33
BELTRÁN, Rosa, 32, 40
BETANCUR, Belisario, 46
BJØRNSTADT, Kjetil, 27, 41
BLADES, Rubén, 1
BONILLA, María Elvira, 33
BRAVO MENDOZA, Víctor, 38
BRODERICK, Walter Joe, 24
BUITRAGO, Jairo, F9, L4, L11
BURGOS CANTOR, Roberto, 11, 50
CACHO, Lydia, 18
CAPARRÓS, Martín, 47
CARRANZA, Maite, F3, L1, L16
CASARES, Óscar, 32
CASSY, John, 52
CHAPARRO, Hugo, 9, 25, 27, 3
CLAUDEL, Philippe, 37, 44
COLLAZOS, Óscar, 5
CONSTAÍN, Juan Esteban, 28, 48
CORREA, Juan David, 12
DAHBAR, Sergio, 2
DE MOURA, Beatriz, 26, 55
DURÁN, Pep, F4, L8, L13
DUZÁN, María Jimena, 35
EAGLEMAN, David, 3, 4
ESPAÑA, Gonzalo, F7, L2, L6
FERNÁNDEZ ARMESTO, Felipe, 31, 48
FERNÁNDEZ MALLO, Agustín, 9, 22, 51
FLORENCE, Peter, 13, 17, 43
FRANCO, Jorge, 19, 51
GAITÁN, Fernando, 11, 20
GIUSTI, Luis, 2
GLASS, Philip, 13, 21
GONZÁLEZ, Tomás, 5, 51
GOSSAÍN, Juan, 6, 11, 46
GREER, Germaine, 42
GUERRA, Wieldler, 38, 50
GUTIÉRREZ ARAGÓN, Manuel, 20, 54
GUTIÉRREZ SAHAUD, Fredy, 38
HADDAD, Joumana, 9, 12, 49
HINOJOSA, Francisco, 9, 40, F2, L12
JURSICH, Mario, 22
KHALIFA, Khaled, 9, 49
LONDOÑO, Julio César, 40, 51
LORENZANO, Sandra, 9

MCAUSLAND, Ernesto, 50
MENDOZA, Mario, 0
MILLÁS, Juan José, 0, 28
MITCHELL, Alanna, 29
MURILLO, Martín Roberto, L7, L15
NAJI, Jamal, 49
NETTEL, Guadalupe, 11, 19, 44, 51
NEUMAN, Andrés, 9, 11, 22, 51
OLOIXARAC, Pola, 19, 22,
ORDAZ, Pablo, 16, 35
ORQUESTA BUENAVISTA SOCIAL CLUB, 10, F1
ORQUESTA SINFÓNICA CERREJÓN, 38
OSPINA, Clara Elvira, 51
OSPINA, William, 5, 9
OTERO BARRAL, Malcolm, 7, 36
PAVER, Michelle, 17, 51
PAZ, Senel, 20, 25, 54
PELÁEZ, Michi, F10, L5, L9
PESCETTI, Luis, 45, F8, F11
POMBO, Roberto, 1
PONSFORD, Marianne, 34
QUIROZ, Fernando, 40, 51
RABASA, Eduardo, 19, 55
RAMÍREZ, Sergio, 47, 51, F8
RATHBONE, John Paul, 15
ROBLEDA, Margarita, F5, L10, L14
ROBLEDO, Beatriz Elena, 11, F6, L3
RODRÍGUEZ, Mauricio, 15
ROMA, Pepa, 32
ROWLAT, Bee, 4
SAFIER, David, 7, 51
SAMPER OSPINA, Daniel, 6
SAMPER PIZANO, Daniel, 18, 45
SANTOS, Alejandro, 16
SANTOS, Francisco, 23
SCHULZE, Ingo, 39, 51
SHEERS, Owen, 9, 30
SHTEYNGART, Gary, 39, 43
SOLARES, Martín, 5, 51
SOURDÍS, Adelaida, 50
SUNIAGA, Francisco, 2
SYJUCO, Miguel, 9, 26
TAMAYO, Guido, 9, 40
THAROOR, Shashi, 23
TOBÓN, Santiago, 55
TRUEBA, David, 7, 20, 51
VEGAS, Federico, 2
WIERINGA, Tommy, 36, 51
WOOD, Gaby, 30
ZULUAGA, Conrado, F8

APOYO



¡El Hay Festival se vive con pasión!

APOYO BOGOTÁ



APOYO CALI



LABOR SOCIAL



LIBRERÍA OFICIAL



AGRADECIMIENTO

Agradecemos a Planeta, Norma, Alfaguara, RHM, Fondo de Cultura Económica y Panamericana su colaboración con el Hay Festival Cartagena.

Hay Festival 2010
© Daniel Mordzinski



HAY FESTIVAL.ORG 2011

HAY FESTIVAL CARTAGENA, COLOMBIA
27-30 Enero

HAY FESTIVAL BEIRUT, LÍBANO
Mayo

HAY FESTIVAL, GALES
6 Mayo-5 Junio

HAY FESTIVAL ZACATECAS, MÉXICO
16-19 Junio

BRECON JAZZ, GALES
12-14 Agosto

STORYMOJA HAY FESTIVAL NAIROBI, KENIA
Septiembre

HAY FESTIVAL EN CIUDAD DEL CABO, SUDÁFRICA
Septiembre

MERTHYR ROCK, GALES
Septiembre

HAY FESTIVAL SEGOVIA, ESPAÑA
22-25 Septiembre

HAY FESTIVAL MALDIVAS
Octubre

HAY FESTIVAL KERALA, INDIA
Noviembre

HAY FESTIVAL FIN DE SEMANA DE INVIERNO, GALES
2-4 Diciembre

www.hayfestival.com.co